Ftehim dwar Art 4. Att dwar id-Data

Preambolu

Dan il-ftehim jirregola t-termini u l-kundizzjonijiet għall-provvista u l-użu tad-data b'rabta ma' prodotti f'netwerk. Il-partijiet jiftiehmu dwar il-modalitajiet tal-provvista u l-użu tad-data skont id-dispozizzjonijiet tal-Att dwar id-Data u b'mod partikolari, id-dispozizzjonijiet tal-Artikolu 4 tal-Att dwar id-Data.

1. Definizzjonijiet

1.1 Att dwar id-Data tfisser Regolament (UE) 2023/2854

1.2 Detentur tad-Data huwa ŠKODA AUTO a.s., tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav, Česká Republika.

1.3 Parti terza hija kwalunkwe Persuna naturali jew ġuridika, li mhiex detentur jew utent tad-Data.

1.4 „DSGVO" tfisser ir-Regolament (UE) 2016.679

1.5 „Data dwar vettura" tirreferi għal data faċilment disponibbli konformi mal-Artikolu 2 Nr. 17 tal-Att dwar id-Data kif ukoll il-metadata meħtieġa.

1.6 „Sigriet kummerċjali huwa definit fl-Artikolu 2.1 tad-Direttiva (UE) 2016/943.

1.7 „GIS-Portal" tiddeskrivi l-infrastruttura diġitali, li permezz tagħha data tiġi pprovduta u aċċessata konformi mal-Att dwar id-Data.

1.8 „Utent" ifisser utent fis-sens tal-Artikolu 2 Nr. 12 tal-Att dwar id-Data.

1.9 „Parti" jew „Partijiet" tfisser id-detentur tad-data u/jew l-utent.

1.10 „Data rilevanti għas-sigurtà" huma data dwar vettura li, konformi mal-Artikolu 4.2 tal-Att dwar id-Data, jistgħu jikkompromettu t-twettiq ta' rekwiżiti legali dwar is-sigurtà għal vettura jekk jiġu żvelati u b'hekk iwasslu għal effetti avversi serji fuq is-saħħa u s-sigurtà ta' persuni naturali.

1.11 Ftehim" ifisser dan il-ftehim relatat mal-Artikolu 4 tal-Att dwar id-Data.

Fl-aspetti l-oħra kollha japplikaw id-definizzjonijiet fl-Att dwar id-Data.

2. Offerta u Konklużjoni tal-ftehim

2.1 Id-detentur tad-data jissottometti offerta vinkolanti lill-utent fuq il-GIS-Portal biex jikkonkludi dan il-kuntratt.

2.2 Il-kuntratt bejn il-partijiet jiġi konkluż bil-konferma ta' dawn it-termini u kundizzjonijiet u permezz tal-ikklikkjar tal-buttuna korrispondenti fuq il-GIS Portal („EU Data Act Portal").

3. Obbligi Ġenerali tal-Utent

L-utent jobbliga ruħu li jieħu l-miżuri kollha meħtieġa raġjonevoli bie jiżgura li r-rekwiżiti li ġejjin jiġu sodisfatti għat-tul kollu tal-kuntratt:

3.1 Għall-perjodu li fih tintalab data konformi mal-Att dwar id-Data, l-utent huwa jew l-utent tal-prodott konness jew intitolat permezz tal-kuntratt li juża l-prodott konness u/jew s-servizzi marbuta miegħu fl-ambitu ta' kuntratt. Huwa jobbliga ruħu li jipprovdi informazzjoni raġjonevoli u dokumentazzjoni li tipprova li huwa s-sid jew l-intitolament kuntrattwali meta jintalab jagħmel dan mid-detentur tad-data.

3.2 It-trasferiment ta' prodotti netwerkjati jew servizzi ikkonnettjati tal-utent lil terzi persuni huwa għar-riskju tal-utent stess. F'każ ta' bidla fl-istatus tal-utent (pereżempju bejgħ mill-ġdid jew terminazzjoni ta' kera), l-utent huwa obbligat li jieħu miżuri raġjonevoli biex jiżgura li użu kontinwat u mhux awtoriżżat minn terzi persuni jiġi evitat. B'mod partikolari irird jiġi assigurat li utent ġdid ma jkunx jista' jaċċessa data dwar il-vettura konformi mal-Att dwar id-Data sakemm ma jiġux awtorizzati biex jagħmlu dan. Dan jista' jsir, fost ħwejjeġ oħra, billi wieħed iħassar kontijiet rilevanti.

4. Użu ta' data dwar il-vettura mill-utent

4.1 L-utent jista' juża biss id-data dwar il-vettura konformi mad-dispozizzjonijiet statutorji (b'mod partikolari l-Att dwar id-Data u RĠPD) u d-dispozizzjonijiet stipulati f'dan il-kuntratt.

4.2 B'mod partikolari huwa pprojbit li l-utent

(a) juża d-data tal-vettura biex jiżviluppa prodott konness li jikkompeti mal-prodott konness li minnu toriġina d-data tal-vettura jew li jiżvela jew juża d-data tal-vettura lil terza persuna għal dan il-għan biex ikun jista' jakkwista għarfien dwar is-sitwazzjoni ekonomika, l-assi u metodi ta' produzzjoni tal-manifattur jew, fejn applikabbli, id-detentur tad-data;

(b) jew li juża miżuri koerċittivi jew jesplojtja lakuni fl-infrastruttura teknika għall-protezzjoni tad-data ta' detentur tad-data biex jakkwista aċċess għal data konformi mal-Artikolu 4.11 tal-Att dwar id-Data;

(c) Li jipprovdi data lill-kumpanija iddeżinjata bħala 'gwardjan' konformi mal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2022/1925.

5. Kunfidenzjalità tas-sigrieti kummerċjali

5.1 Id-detentur tad-data huwa intitolat li jiddeżinja data individwali jew kategoriji ta' data bħala sigrieti kummerċjali fi kwalunkwe ħin. Id-deżinjazzjoni issir permezz ta' markatur korrispondenti, b'mod partikolari fid-dizzjunarju tad-data tal-GIS Portal. Id-Dizzjunarju tad-Data huwa disponibbli fil-link li ġej: „eu-data-act.drivesomethinggreater.com/mt/mt/service/data-dictionary".

5.2 L-utent jobbliga ruħu li jittratta id-data kollha dwar il-vettura deżinjata bħala sigrieti kummerċjali mid-detentur tad-data konformi ma' Taqsima 5.1 bħala strettament kunfidenzjali.

5.3 L-utent għandu jiġi infurmat b'mod idonju dwar miżuri raġjonevoli speċifiċi protettivi li għandhom jittieħdu. Din l-informazzjoni għandha titqies bħala parti vinkolanti ta' dan il-kuntratt.

5.4 L-obbligu tal-kunfidenzjalità jibqa' fis-seħħ għal żmien indefinit irrispettivament mit-terminazzjoni jew terminazzjoni oħra ta' dan il-kuntratt sakemm l-għarfien rilevanti ma jkunx ġeneralment magħruf jew aċċessibbli.

6. Data rilevanti għas-Sigurtà

6.1 Jekk data rilevanti għas-sigurtà fis-sens tal-Artikolu 4.2 tal-Att dwar id-Data hija disponibbli, din id-data rilevanti għas-sigurtà ma tiġix żvelata lill-utent (Artikolu 4.1 tal-Att dwar id-Data) jew lil terzi persuni (Artikolu 5.1 tal-Att dwar id-Data).

7. Terminu u Terminazzjoni

7.1 Dan il-kuntratt huwa konkluż għaż-żmien tal-provvediment tad-data, sakemm ma jiġix terminat konformi mat-taqsima 7.2.

7.2 Kwalunkwe parti tista' tittermina dan il-ftehim fi kwalunkwe ħin billi tagħti avviż konformi ma' taqsima 8 ta' dan il-kuntratt.

7.3 Terminazzjoni jew terminazzjoni oħra tal-kuntratt jkollha l-effetti li ġejjin:

a) Miż-żmien ta' terminazzjoni, id-detentur tad-data mhux se jipprovdi kwalunkwe data tal-vettura ġodda Sakemm data tal-vettura hija disponobbli għall-utent qabel iż-żmien ta' terminazzjoni, l-utent jista' jaċċessa din id-data tal-vettura wara t-terminazzjoni fi żmien il-perjodu speċifikat b'rabta mal-provvediment tad-data konformi mal-ispeċifikazzjonijiet fuq il-pjattaforma ĠIS.

b) Id-dispozizzjonijiet kollha taħt taqsima 4 ta' dan il-ftehim ser jibqgħu għal kollox fis-seħħ u effettivi għal dak li għandu x'jaqsam ma' data dwar il-vettura dežinjata bħala sigrieti kummerċjali.

8. Notifiki

8.1 Kwalunkwe notifika li parti għandha tibgħat lill-parti l-oħra b'rabta ma' dan il-ftehim trid issir bil-miktub. Il-kaxxa postali ċentrali għal dan il-għan min-naħa tad-detentur tad-data hija: „euda-support@cariad.technology".

8.2 Kull parti hija obbligata li tinforma lill-parti l-oħra immedjatament dwar kwalunkwe tibdiliet fid-dettalji tagħha rilevanti għal dan il-kuntratt. Id-detentur tad-data għandu jagħmel disponibbli l-informazzjoni rilevanti li jikkonċernaw lilu fuq il-portal ĠIS.

9. Limitazzjoni ta' Responsabbiltà

9.1 Id-detentur tad-data ikun responsabbli mingħajr limitazzjoni għal danni li jirriżultaw minn ksur ta' dmir intenzjonali jew neġliġenti b'mod gravi mid-detentur tad-data jew minn wieħed mir-rappreżentanti legali tiegħu jew aġenti vikarji irrispettivament mill-bażi legali.

9.2 F'każ ta' ksur ta' dmir sempliċi negliġenti mill-kontrollur tad-data jew rappreżentant legali jew agent vikarju attribbwibbli għal kontrollur tad-data, il-kontrollur tad-data jkun biss responsabbli, għalkemm mingħajr limitazzjoni minn danni li wasslu għal ħsara lill-ħajja, lill-ġisem jew lis-saħħa. F'każ ta' negliġenza oħra sempliċi min-naħa tad-detentur tad-data jew rappreżentant legali jew agent vikarju, id-detentur tad-data jkun responsabbli biss għal ksur ta' obbligu kuntrattwali essenzjali imma l-ammont ta'

responsabbiltà jkun limitat għad-danni prevedibbli fiż-żmien li fih ġie konkluż il-kuntratt u tipiċi għall-kuntratt; obbligi kuntrattwali essenzjali huma obbligi li t-twettiq tagħhom huwa essenzjali għall-esekuzzjoni kif suppost tal-kuntratt u li l-ksur tagħhom jikkompromett it-twettiq tal-għan tal-kuntratt u li l-utent regolarment jistrieħ fuq il-konformità tagħhom.

9.3 Ir-responsabbilità legali tal-partijiet taħt dispozzizjonijiet mandatorji legali għar-responsabbiltà legali tal-prodott partikolarment bażati fuq id-Data dictionaryrettiva tar-Responsabbiltà Legali tal-Prodott UE](Direttiva (UE) 2024/2853)kif ukoll regolamenti legali simili tibqa' mhux effetwata.

10. Dispozizzjonijiet tal-aħħar

10.1 Jekk l-utent huwa konsumatur, il-postijiet ta' ġurisdizzjoni statutorji għandhom japplikaw għal kull tilwim li jirriżultaw minn jew b'rabta ma' dan il-kuntratt.

10.2 Jekk l-utent huwa neguzjant, entità legali taħt il-liġi pubblika, jew fond speċjali taħt il-liġi pubblika, il-post esklussiv għal ġurisdizzjoni għal kull tilwim li jirriżulta minn jew b'rabta ma' dan il-kuntratt, hija Mladá Boleslav, Repubblika Ċeka. L-istess post ta' ġurisdizzjoni għandu japplika jekk l-utent m'għandux post ta' ġurisdizzjoni ġenerali Repubblika Ċeka jew jekk jittieħdu proċeduri legali kontrihom, u huma jbiddlu l-post ta' residenza tagħhom, jew ir-residenza abitwali tagħhom barra lRepubblika Ċeka wara l-konklużjoni tal-kuntratt jew il-post ta' residenza tagħhom jew ir-residenza abitwali tagħhom ma tkunx magħrufa meta jittieħdu l-proċeduri legali kontrihom.

10.3 Dan il-kuntratt huwa regolat mil-liġi Ċeka u jeskludi l-Konvenjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Kuntratti għal Bejgħ Internazzjonali ta' Oġġetti (CISG)L-applikazzjoni ta' dispozizzjonijiet mandatorji li jillimitaw l-għażla ta' liġi tibqa' mhux affettwata. Minkejja l-applikazzjoni tal-liġi Ċeka utenti li huma konsumaturi b'mod partikolari igawdu mill-protezzjoni tad-dispozizzjonijiet mandatorji tal-liġi tal-pajjiż li fih il-konsumatur għandu r-residenza abitwali tiegħu, bħal liġijiet ta' protezzjoni tal-konsumatur.

10.4 L-Artikolu 10 tal-Att dwar id-Data (Riżolujoni tat-Tilwim) jibqa' mhux affettwat.